

Torsdag, den 17. december 1998

DEL II

Tekster vedtaget af Europa-Parlamentet

**1. Det almindelige budget for 1999**

**A4-0500/98**

**Beslutning om forslag til Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 1999, modificeret af Rådet (alle sektioner) og om ændringsskrivelse nr. 1/99 til det foreløbige budgetforslag for 1999 — Sektion III — Kommissionen**

*Europa-Parlamentet,*

- der henviser til traktaten om Den Europæiske Union,
- der henviser til Rådets afgørelser af 24. november 1998 om forslaget til almindeligt budget for regnskabsåret 1999 med Parlamentets ændringer og ændringsforslag som vedtaget under førstebehandling (C4-0600/98),
- der henviser til ændringsskrivelse nr. 1 til det foreløbige budgetforslag for 1999 — Sektion III — Kommissionen (SEK(98)1766),
- der henviser til ændringsskrivelse nr. 1 til forslag til De Europæiske Fællesskabers almindelige budget for 1999 fastlagt af Rådet den 24. november 1998 (C4-0666/98),
- der henviser til aftalen af 29. oktober 1993 mellem institutionerne om budgetdisciplin og forbedring af budgetproceduren <sup>(1)</sup>, og de vedføjede finansielle overslag, senest revideret og tilpasset den 2. april 1998 <sup>(2)</sup>,
- der henviser til sin beslutning af 2. april 1998 om retningslinjerne for 1999-budgettet <sup>(3)</sup>,
- der henviser til sin beslutning af 2. juli 1998 om »ad hoc«-proceduren for 1999-budgettet, som fastlagt i aftalen af 29. oktober 1993 mellem institutionerne om budgetdisciplin og forbedring af budgetproceduren og af 16. juli 1997 vedrørende bestemmelser om finansieringen af den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik og jf. den fælles erklæring af 12. december 1996 om en forbedring af budgetmyndighedens informationer om fiskeriaftaler <sup>(4)</sup>,
- der henviser til finansforordningen, særlig artikel 15 og 26, og til de kompetente udvalgs vedtagelser om overførsler i henhold til disse artikler,
- der henviser til Revisionsrettens beretning for regnskabsåret 1997 <sup>(5)</sup>,
- der henviser til sine vedtagelser ved førstebehandling og sine beslutninger af 22. oktober 1998 om forslag til Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 1999 (sektion I, II, III, IV, V og VI) <sup>(6)</sup>,
- der henviser til betænkning fra Budgetudvalget og udtalelse fra Udvalget om Landbrug og Udvikling af Landdistrikter (A4-0500/98),

<sup>(1)</sup> EFT C 331 af 7.12.1993, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT C 138 af 4.5.1998, s. 155.

<sup>(3)</sup> EFT C 138 af 4.5.1998, s. 149 og 153.

<sup>(4)</sup> EFT C 226 af 20.7.1998, s. 46.

<sup>(5)</sup> EFT C 349 af 18.11.1997.

<sup>(6)</sup> Protokollen fra dette møde, del II, punkt 1a og 1b.

Torsdag, den 17. december 1998

- A. der henviser til, at Rådet i budgetforslaget af 24. november 1998 har forhøjet forpligtelserne med 392 mio. euro og nedskåret betalingerne med 336 mio. euro i forhold til Rådets førstebehandling, at betalingsbevillingerne i Rådets budgetforslag fortsat udgør 1,10% af BNI, mens loftet over de egne indtægter udgør 1,27% af BNI, og at Rådet i budgetforslaget har forhøjet betalingsbevillingerne med 2,36% i forhold til 1998,
- B. der henviser til, at budgetforslaget af Parlamentet er blevet behandlet som et bindeled mellem de finansielle overslag for perioden 1993-1999 og de finansielle overslag, man måtte forhandle sig frem til for perioden efter 1999, at nogle af Rådets medlemmer har accepteret dette og fastslået, at 1999-budgettet danner grundlag for de følgende års finansielle overslag, og at 1999-budgettet indleder tredje fase af Den Økonomiske og Monetære Union og skulle være det første budget, under hvilket Amsterdam-traktaten finder anvendelse,
- C. der henviser til, at Rådets formandskaber har vist sig parate til at indgå i en meningsfuld dialog med Parlamentet i årets løb, under triloger og andre møder på højt plan den 21. januar, 23. februar, 31. marts, 23. juni, 16. juli, 13. oktober, 12.-13. og 17. november og 1. december og i forbindelse med samrådene med Rådet den 17. juli, 24. november og 8. december 1998,
- D. der henviser til, at Rådet har godkendt 144 af de ændringer, Parlamentet vedtog under førstebehandlingen, og at det har modificeret 59 og forkastet 62, dvs. i alt 121 ændringer eller ændringsforslag, og til, at Rådet har godkendt samtlige ændringer vedrørende sektion I, herunder bilaget Ombudsmand, IV, V og VI,
- E. der henviser til, at det var forpligtet til at opretholde betalingerne på et niveau, der nogenlunde svarede til den gennemsnitlige stigning på medlemsstaternes budgetter sammenlignet med 1998-budgetterne, forudsat at budgetmyndighedens to parter nåede frem til fælles holdninger vedrørende centrale spørgsmål som f.eks. overholdelsen af punkt 21 i den interinstitutionelle aftale, mere realistiske overslag over udgifterne inden for landbrug og fiskeri igennem forelæggelse af en sen ændringsskrivelse til FBF, en aftale om retsgrundlag, kontrol med effektiviteten af alle udgifter på budgettet, kontrol med gennemførelsen af budgettet med hovedvægt på udgifternes kvalitet snarere end deres kvantitet og fortsat bekæmpelse af svig,
- F. der henviser til, at det i punkt 17 i den interinstitutionelle aftale fastslås, at budgetmyndighedens to parter forpligter sig til for regnskabsårene 1993-1999 at acceptere de maksimale stigningstakter for ikke-obligatoriske udgifter, der fremkommer som følge af budgetter, der er opstillet under overholdelse af de i de finansielle overslag fastsatte lofter,
- G. der henviser til, at meddelelse nr. 12 fra alarmsystemet viser, at 1,4 milliarder ecu af 1998-bevillingerne til EUGFL ikke er blevet anvendt, og at Rådet har vedtaget en ny budgetpost for fødevarerhjælp til Rusland i forbindelse med førstebehandlingen af forslag til tillægs- og ændringsbudget nr. 1/98 og opføre 400 millioner ecu under denne budgetpost;
- H. der henviser til, at det har besluttet at vedtage 1999-budgettet med 96 929 mio. euro i forpligtelsesbevillinger og 85 558 mio. euro i betalingsbevillinger, hvilket svarer til 1,10 % af BNI,
1. støtter de budgetafgørelser, der går ud på at fastholde prioriteringerne fra førstebehandlingen og stille tilstrækkelige midler til rådighed for de vigtigste af de prioriteringer, Parlamentet og Rådet fastlagde under deres respektive førstebehandling, samtidig med, at der sikres et stramt budget;
  2. glæder sig over, at budgetmyndighedens afgørelser for andet år i træk for størstedelens vedkommende blev nået ved en fælles indsats; minder om, at prioriteringerne omfatter skabelse af arbejdspladser i hele Den Europæiske Union, fremme af undervisning og uddannelse, forskning og udvikling, bestræbelser på at realisere »kundskabernes Europa«, miljøbeskyttelse og foranstaltninger til begrænsning af den globale klimaændring, styrkelse af Den Europæiske Union i international sammenhæng igennem en konsekvent udviklingspolitik, der er i stand til at opfylde de internationale mål, og mere intensiv overvågning af gennemførelsen og effektiviteten af samtlige programmer med henblik på at styrke og opretholde processen hen imod økonomisk konvergens;
  3. konstaterer, at Rådet begynder at acceptere sin rolle som politisk samtalepartner i budgetprocessen og har fremsat et kompromisforslag i forbindelse med 1999-budgettet, som indeholder mange punkter inden for alle udgiftsområder og vedrører både 1998- og 1999-budgettet og en eventuel fremtidig interinstitutionel aftale om kommende finansielle ordninger; mener, at tilvejebringelsen af dette kompromis er et skridt i retning af den reelle fælles beslutningstagning på budgetområdet, som Parlamentet ønsker;

Torsdag, den 17. december 1998

4. konstaterer, at det kommer hele Unionen og dens borgere til gode, når budgetmyndighedens parter arbejder tæt sammen; forventer, at Rådet lægger sig dette budskab på sinde i forbindelse med behandlingen af de nye finansielle overslag og i sine forhandlinger med Parlamentet om en eventuel fremtidig interinstitutionel aftale;
5. glæder sig over den fælles erklæring fra de tre institutioner af 8. december 1998 om fleksibilitet i den nye interinstitutionelle aftale; glæder sig over, at Rådet har accepteret flertalsafstemning om det foreslåede instrument og fælles beslutningstagning i forbindelse med mobiliseringen af faciliteten; opfordrer sit kompetente udvalg til at gennemføre denne retningslinje i forhandlingerne om revisionen af den interinstitutionelle aftale og de finansielle overslag;
6. glæder sig over, at de tre institutioner ved fælles overenskomst har fastsat principper for anvendelsen af aftalen om retsgrundlag; glæder sig over, at Rådet har accepteret Parlamentets initiativer i form af pilotprojekter og forberedende foranstaltninger, der tager sigte på EU-støtte til aktiviteter på områderne social udstødelse, kulturel integration, forskelsbehandling på grund af køn, flygtninge og asylansøgere, støtte til handicappede og til bekæmpelse af vold mod og mishandling af kvinder og børn; forventer nu, at Kommissionen gennemfører disse projekter i fuld udstrækning i 1999; pålægger sine udvalg til at overvåge gennemførelsen af disse projekter og aktioner i årets løb med henblik på at samle input til næste års budgetprocedure og lovgivningsprogram;
7. konstaterer, at bevillingerne til budgetposter, for hvilke der endnu ikke findes noget retsgrundlag, som en generel regel opføres under reserveerne, men minder Rådet om det løfte, det gav den 17. juli 1998, om at fremskynde lovgivningsprocessen for aktioner, for hvilke der allerede er foreslået et retsgrundlag; anmoder desuden Kommissionen om i sit årsprogram for lovgivningen i 1999 at angive, hvilke af de forslag, der endnu ikke er færdigbehandlet af den lovgivende myndighed, der skal vedtages, for at budgettet kan gennemføres, og den planlagte tidsplan for vedtagelsen; anmoder Kommissionen om at opfordre den lovgivende myndigheds to parter til at samarbejde om en hurtig vedtagelse af de nødvendige retsgrundlag og om at underrette budgetmyndigheden om eventuelle problemer, navnlig i betragtning af, at 1999 er et valgår; pålægger alle sine udvalg til at sikre løbende overvågning og opfølgning af dette spørgsmål;
8. tager Kommissionens sene ændringsskrivelse nr. 1/99 til efterretning; glæder sig over slutresultatet af forhandlingerne mellem budgetmyndighedens to parter, hvorunder de senest ajourførte tal for mange budgetposters vedkommende blev accepteret, med et samlet beløb for B1 (EUGFL) på 40.440 mio. euro; glæder sig over forhøjelsen af bevillingerne til miljøforanstaltninger i landbruget (B1-5011) gennem en reserve på 20 mio. euro, og reserven på 80 mio. euro fra poster under B1-15 (»frugt og grøntsager«) og B1-20 (»mælk og mejeriprodukter«); tager til efterretning, at Rådet har oprettet en ny artikel B1-315 (»fødevarnehjælp til Rusland«) forsynet med et p.m. som en budgetramme for en fremførelse på 400 mio. euro fra 1998;
9. bemærker, at Rådet forkastede Parlamentets forslag om at anbringe en del af bevillingerne til udgiftsområde 2 i reserven med henblik på at gøre det lettere at fremføre dem til regnskabsåret 2000 og dermed kompensere for en forventet lav gennemførelsessats i en række medlemsstater i 1999; mener, at der i 1999 ikke desto mindre vil være en lav gennemførelsessats for udgiftsområde 2 — bevillinger i en række medlemsstater; understreger, at alle bevillingerne under dette udgiftsområde må betragtes som udgiftsmål, hvilket Parlamentet har henvist til ved adskillige lejligheder; henviser til, at de berørte regioner har brug for disse midler til fremme af deres økonomiske og sociale udvikling; opfordrer derfor Kommissionen til om nødvendigt at anmode budgetmyndigheden om at fremføre uudnyttede struktur-fondsbevillinger til regnskabsåret 2000 på samme måde, som det hidtil er blevet gjort;
10. bemærker, at det atter har fundet midler til Peace- samt Rechar-, Resider- og Regis II-fællesskabsinitiativerne; opfordrer Kommissionen og de pågældende medlemsstater til at gøre en større indsats for at sikre, at disse bevillinger udnyttes fuldt ud;
11. glæder sig over den aftale, der er indgået af budgetmyndighedens to parter, om udligning af de bevillinger til administrative formål, der i de forløbne år er blevet anvendt på gennemførelsen af Socrates- og Ungdom for Europa-programmerne, inden for den finansielle ramme, der er aftalt ved fælles beslutningstagning, og i henhold til Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionens erklæring af 6. marts 1995 om opførelse af finansielle bestemmelser i retsakter <sup>(1)</sup>; bemærker, at Rådet respekterer Parlamentets prioriteringer vedrørende Kundskabernes Europa ved at godkende Parlamentets bevillinger til Leonardo og Connect, medens Rådet har foreslået en forhøjelse af bevillingerne til et ekstra års løbetid for Kalejdoskop- og Ariane-programmerne på hhv. 10,2 mio. euro og 4,3 mio. euro;

<sup>(1)</sup> EFT C 102 af 4.4.1996, s. 4.

Torsdag, den 17. december 1998

12. tager til efterretning, at det samlede beløb til forskning, teknologisk udvikling og demonstration på 1999-budgettet i overensstemmelse med resultaterne af forliget om det femte FoU-rammeprogram er på 3.450 mio. euro, hvilket udgør ca. 54% af maksimumbeløbet i de finansielle overslag for udgiftsområde 3 i 1999 og dermed falder inden for den andel til forskning, Det Europæiske Råd vedtog i Edinburgh i 1992 (50-66,66%); noterer sig, at bevillingerne til EF-programmet beløber sig til i alt 3.140 mio. euro i 1999 og til Euratom-programmet 310 mio. euro; tilslutter sig ikke desto mindre Rådets skøn ved andenbehandlingen, der også afspejler den af Kommissionen foreslåede fordeling på de forskellige budgetposter;
13. glæder sig på baggrund af den kommende ratificering af Amsterdam-traktaten, hvormed dette område flyttes fra tredje søjle til første søjle, over Rådets godkendelse af aktioner til fordel for flygtninge; opfordrer indtrængende Kommissionen til hurtigt at forelægge et hensigtsmæssigt forslag til retsgrundlag, som giver Unionen mulighed for at støtte politikken til fordel for flygtninge og asylsøgere;
14. er enig i overførslen til budgettets del A af bevillingerne i del B til konferencer og kongresser, jf. meddelelsen fra 1993, med henblik på at skabe klarhed om aktionskarakteren af bevillingerne i del B og støtte decentraliseringsprocessen i forbindelse med MAP 2000;
15. tager til efterretning, at agenturerne har forpligtet sig til at overholde den foreslåede adfærdskodeks, der har til formål at øge gennemsigtigheden og sikre strømmen af budgetoplysninger til budgetmyndigheden; foreslår derfor at frigøre de bevillinger, der er opført i reserven i betragtning af, at Kommissionen bør være lige så involveret i denne proces som agenturerne selv;
16. er stadig ikke overbevist om modtagerlandenes umiddelbare evne til at absorbere de supplerende bevillinger, Det Europæiske Råd har vedtaget gennem Phare-programmet, men ønsker, at der fastsættes realistiske udgiftsmål for EU-finansieringen i ansøgerlandene, som gør det muligt for dem og EU at opfylde borgernes forventninger i perioden frem til tiltrædelsen; godkender derfor en forhøjelse af forpligtelsesbevillingerne på over 48 mio. euro i forhold til førstebehandlingen; vedtager at opføre disse bevillinger i reserven (B0-40), indtil der foreligger oplysninger om, at modtagerlandene har forbedret deres absorptionsevne;
17. opfører samme beløb som sidste år på artikel B7-502, indtil der er vedtaget en samordnet forordning (mellem Phare-programmet (grænseoverskridende samarbejde) og Interreg-programmet) med henblik på at forbedre og øge tempoet for grænseoverskridende projekter mellem EU og de central- og østeuropæiske lande, og understreger, at Parlamentet skal høres, inden vedtagelsen heraf; forventer, at der vedtages en praksisorienteret forordning, der tager hensyn til de lokale behov; anmoder om, at de berørte regioner inddrages effektivt i programgennemførelsen;
18. godkender den fælles strategi, der er aftalt, med hensyn til at styrke en række eksterne aktioner, som Rådet havde nedskåret drastisk under førstebehandlingen, på områder som rehabiliteringsaktiviteter, genopbygning i Latinamerika, foranstaltninger til fremme af demokrati og respekt for menneskerettighederne, de tropiske skove og ikke-statslige organisationer, der arbejder i udviklingslandene;
19. tilslutter sig afgørelsen om at opføre 30 mio. under reserven i artikel B7-541 (foranstaltninger til genopbygning af republikkerne i det tidligere Jugoslavien), der vil blive frigjort, når Kommissionen har forelagt et nyt forslag til konsolideret forordning for denne foranstaltning for perioden efter år 2000;
20. godkender på baggrund af den foreslåede nødhjælp til Rusland budgetafgørelsen vedrørende reserven i forbindelse med finansieringen af Tacis; fastholder, at de bevillinger, der afsættes til dette initiativ, også skal dække den nødvendige kontrol på stedet for at undgå ethvert misbrug af EU-midler og enhver risiko for reeksport eller eksport af de samme produkter, og skal underlægges hensigtsmæssige anti-bedrageriforanstaltninger, garantier for lokal anvendelse af produkterne i Rusland, garantier for korrekt fordeling til de mest trængende og mest sårbare regioner og passende finansiering til reelle behov; fastholder endvidere, at enhver indtægt, der måtte opstå, skal anvendes indenfor den sociale sektor og sundhedssektoren i samarbejde med Røde Kors og andre ikke-statslige organisationer; anmoder Kommissionen om at udarbejde regelmæssige rapporter til budgetmyndigheden om gennemførelsen af denne hjælp;
21. godkender, at der på artikel B7-531 opføres en bevilling på yderligere 3 mio. euro til ekstraordinær finansiel bistand til Armenien og Georgien og understreger, at budgetmyndighedens to parter på trepartsmødet den 17. november 1998 bekræftede den tidligere aftale om, at det samlede referencebeløb skulle være 50 mio. euro for perioden 1997-2001;

Torsdag, den 17. december 1998

22. bemærker, at Kommissionens forslag om at forhøje betalingsbevillingerne til Tacis (25 mio. euro), samarbejdet med Asien (30 mio. euro) og tropiske skove (5 mio. euro) ikke blev accepteret under Notemboom-proceduren i 1998; forventer, at Kommissionen i løbet af 1999 ved overførsel eller om nødvendigt ved et tillægs- og ændringsbudget foreslår en forhøjelse af de bevillinger, der måtte være nødvendige til den eksterne politik;

23. bemærker, at Rådet har godkendt Europa-Parlamentets ændring om tropiske skove (B7-6201) og fastsat det samlede beløb til 45 mio. euro i forpligtelsesbevillinger; henstiller til Kommissionen at styrke denne budgetpost i regnskabsåret 1999, om nødvendigt gennem en overførsel eller et tillægsbudget med henblik på at opføre Parlamentets tidligere bevillinger og gøre det muligt at gennemføre dette program fuldt ud;

24. glæder sig over den nedskæring af budgetposten vedrørende internationale fiskeriaftaler i reserven B0-40, som Kommissionen har foreslået i sin sene ændringsskrivelse nr. 1/99; bemærker imidlertid den store forsinkelse med hensyn til modtagelsen af de nødvendige fortrolige oplysninger i dette spørgsmål og insisterer på, at Kommissionen overholder de fastsatte tidsfrister;

25. noterer sig de behov, Kommissionen har opstillet, og den formelle forpligtelse, kommissær Liikanen har indgået til i fremtiden at sikre gennemsigtighed med hensyn til den administrative og tekniske bistand til alle EU-foranstaltninger eller -programmer, der finansieres over budgettets del B; mener, at verificeringen af anvendelsen af aktionsbevillinger til administrative formål nødvendiggør overholdelse af nedenstående principper og har truffet de hensigtsmæssige budgetafgørelser i overensstemmelse hermed:

- et generelt forbud mod at anvende bevillinger under del B til administrative udgifter, som afholdes i Kommissionens interesse, medmindre anmærkningerne til den pågældende budgetpost indeholder behørig bemyndigelse hertil;
- bemyndigelse i anmærkningerne til bestemte budgetposter til afholdelse af sådanne udgifter indtil et bestemt loft;
- opførelse af et beløb på 17 mio. euro til finansiering af en del af sådanne aktiviteter under budgettets del A;

anmoder Kommissionen om senest den 30. april 1999, på tidspunktet for forelæggelsen af det foreløbige budgetforslag for regnskabsåret 2000, at oplyse alle nærmere enkeltheder vedrørende sådanne undtagelser, såsom finansieringsbehov, antal personer og udgift pr. person/år, kontrakttype (intra/extra muros), formål med støtten samt den foretagne kontrol, og anmoder den om at aflægge rapport om gennemførelsen af disse afgørelser, så Parlamentet kan tage hensyn til resultaterne under førstebehandlingen af 2000-budgetforslaget;

bekræfter, at alle beløb, der anvendes ud over det loft, budgetmyndigheden har vedtaget, og som ikke er omfattet af en erklæring eller en udtrykkelig godkendelse, vil blive betragtet som en overtrædelse, der kan medføre disciplinære foranstaltninger; opfordrer Kommissionen til at integrere disse principper i det kommende forslag til ændring af finansforordningen;

### **Reserver**

26. vedtager at opføre bevillinger i reserven til de budgetposter, der fremgår af bilaget med henblik på at føre en snæver kontrol med gennemførelsen af disse poster i løbet af regnskabsåret 1999; henviser til de betingelser for bevillingernes frigørelse, der fremgår af de ændringer, det har vedtaget; vedtager at frigøre bevillingerne, når Parlamentets betingelser er opfyldt;

27. gentager sin opfordring til Kommissionen om at forelægge alle forslag til overførsel af bevillinger opført i kapital B0-40 til bestemte budgetposter så vidt muligt inden 15. september 1999; opfordrer Kommissionen til at give budgetmyndigheden udtømmende meddelelse herom mindst 10 dage inden dennes forhandlinger herom; understreger, at disse forslag til overførsler ikke må indgå i den samlede overførsel i henhold til Notemboom-Bourlanges-proceduren eller et eventuelt tillægs- og ændringsbudget, der foreslås i årets sidste fire måneder;

28. forpligter sig til at evaluere det interinstitutionelle samarbejde og at fremme det inden for fastlagte prioriterede områder med henblik på at opnå den beregnede synnergieffekt og besparelse;

29. bekræfter sin budgetafgørelse om at støtte organisationer og projekter, der også modtager støtte fra andre kilder, over Unionsbudgettet (del A); agter at føre snæver kontrol med gennemførelsen af støtteordningen og opmuntrer til yderligere forbedring af de interne procedurer for at nedskære ventetiden for modtagerne og undgå overlappning af støtte fra de to dele af budgettet;

Torsdag, den 17. december 1998

30. tilslutter sig Rådets forslag om at opføre 50% i reserven til de fire konti A-7030 til A-7033 for at bevare presset på alle parter for at finde frem til en afbalanceret og effektiv løsning på den nye komitologistruktur inden begyndelsen af maj 1999 og efter reelle trepartsforhandlinger; bemærker, at betingelserne for frigørelse af bevillingerne svarer til hovedlinjerne i Parlamentets mandat i dette spørgsmål, som blev vedtaget i september 1998;

### *Pensioner*

31. beklager, at Rådet ikke har spillet en konstruktiv rolle i forbindelse med ændringen af pensionsordningen for tjenestemænd og andre ansatte ved EU-institutionerne, skønt begge budgetmyndighedens to parter havde dette som en fælles prioritet; understreger imidlertid, at pensionsordningen bør gøres mere gennemskuelig og up to date og samles i Kommissionen; gentager sin opfordring til Kommissionen om inden den 31. marts 1999 at fremlægge et forslag til reform af pensionsordningen for tjenestemænd og øvrige ansatte i EU's institutioner og organer, som skal fokusere på større gennemskuelighed og afskaffelse af omfordelingen mellem generationerne; opfordrer Kommissionen til at fremlægge forslag om de ændringer til vedtægten, der måtte blive nødvendige, f.eks. til etablering af en fond;

### *Øvrige institutioner*

32. bemærker, at bortset fra de ændringer, Parlamentet har foretaget i sit eget budget og Ombudsmandens budget, har Rådet for anden gang godkendt Parlamentets førstebehandling af budgetforslaget (øvrige institutioner) uden ændringer;

33. understreger endnu en gang den absolutte nødvendighed af, at institutionerne bliver ejere af de bygninger, de benytter, hvilket vil give en betydelig besparelse på Unionens fremtidige budgetter;

34. opfordrer Domstolen til at indføre visse ændringer i sin oversættelsespolitik, også gennem anvendelsen af elektroniske oversættelsessystemer, i det mindste for den administrative og bureaukratiske dels vedkommende, for at holde det samlede antal dokumenter til oversættelse under kontrol og kun anvende juristlingvister til oversættelse af juridiske tekster; anmoder den desuden om at forelægge budgetmyndigheden forslag for at lette dens oversættelsespolitik;

35. anmoder Det Økonomiske og Sociale Udvalg om at ændre sine interne bestemmelser for at bringe antallet af møder og arbejdsgrupper i overensstemmelse med den nylige nedskæring i antallet af særlige afdelinger fra ni til seks;

36. anmoder Regionsudvalget om at forelægge budgetmyndigheden forslag, der er teknisk og økonomisk gennemførlige, vedrørende generalsekretærens udløbende mandat, under hensyntagen til behovet for at styrke lederfunktionerne på grund af den stadig større mængde arbejde, udvalget skal afvikle efter ratificeringen af Amsterdam-traktaten;

37. opfordrer administrationerne i Kommissionen, Rådet, Parlamentet, Domstolen og Revisionsretten samt Det Økonomiske og Sociale Udvalg, Regionsudvalget og Den Fælles Organisationsstruktur til inden for det interinstitutionelle samarbejde at gennemføre en undersøgelse af de miljømæssige aspekter af deres administration; mener, at denne undersøgelse bør omfatte en tidsplan for gennemførelsen af de forslag, der følger af undersøgelsen, og at den bør dække følgende områder: generel administration, mobilitet samt transport- og energipolitik; understreger, at undersøgelsen bør forelægges senest den 1. april 1999, således at der kan træffes de nødvendige foranstaltninger i forbindelse med de nævnte institutioners og organers foreløbige budgetforslag for år 2000; understreger desuden, at undersøgelsen skal stilles til rådighed for budgetmyndighedens to parter;

### *Margener*

38. noterer sig de margener, der er disponible til et eventuelt tillægs- og ændringsbudget på 4,748 mia. euro under udgiftsområde 1,524 mio. euro under udgiftsområde 3, 962 mio. euro under udgiftsområde 4 og 220 mio. euro under udgiftsområde 5;

### *Afsluttende bestemmelser*

39. håber, at Rådet som led i de fortsatte forhandlinger med henblik på undertegnelse af en ny interinstitutionel aftale og nye finansielle overslag opfylder betingelserne i punkt 17 i den gældende interinstitutionelle aftale af 29. oktober 1993;

Torsdag, den 17. december 1998

40. mener, at en manglende overholdelse fra Rådets side af punkt 17 i ovennævnte interinstitutionelle aftale vil være udtryk for, at Rådet ensidigt opsig denne aftale og de dertil knyttede finansielle overslag;
41. pålægger sin formand at anvende betegnelsen Den Europæiske Unions budget for budgetretsakten;
42. pålægger sin formand at fremsende disse budgetvedtagelser til Rådet, Kommissionen og de berørte institutioner og rådgivende organer.

BILAG

### 1999-BUDGETTET

#### Bevillinger opført under reserverne i B0-40 <sup>(1)</sup> og anmodninger om rapporter

*mio euro (afrundet)*

Post	Tekst (Før Parlamentets andenbehandling)	Bevillinger		Betingelser for frigørelse	Rapport
		FB	BB		
B1-1501	Friske frugter og grøntsager — Udligningsstilskud til tilbagekøb og udgifter til opkøb	20,0	20,0	Kommissionen skal bevise, at der er behov for disse bevillinger	
B1-1502	Friske frugter og grøntsager — Producentorganisationernes driftsfonde	20,0	20,0	Kommissionen skal bevise, at der er behov for disse bevillinger	
B1-2002	Restitutioner ost	40,0	40,0	Kommissionen skal bevise, at der er behov for disse bevillinger	
B1-300	Restitutioner for korn, der eksporteres i form af spiritusholdige drikkevarer	18,0	18,0	Kommissionen skal bevise, at der er behov for disse bevillinger	
B1-3010	Korn og ris	36,0	36,0	Kommissionen skal bevise, at der er behov for disse bevillinger	
B1-3012	Skummetmælk og andre mejeriprodukter	5,0	5,0	Kommissionen skal bevise, at der er behov for disse bevillinger	
B1-3014	Æg	1,0	1,0	Kommissionen skal bevise, at der er behov for disse bevillinger	
B1-310	Uddeling af landbrugsprodukter til de fattige i Fællesskabet	10,0	10,0	Kommissionen skal bevise, at der er behov for disse bevillinger	
B1-312	Skolemælk	10,0	10,0	Kommissionen skal bevise, at der er behov for disse bevillinger	
B1-3601	Kontrol og forebyggelse — direkte udbetalinger fra Det Europæiske Fællesskab	10,0	10,0	Frigøres »efter en evaluering af programmerne«, og efter at der er forelagt et nyt arbejdsprogram (æf. 12)	ja
B1-3800	Forbrugsfremmende foranstaltninger — medlemsstaternes udbetalinger	10,0	10,0	Kommissionen skal bevise, at der er behov for disse bevillinger	
B1-3801	Forbrugsfremmende foranstaltninger — direkte udbetalinger fra Det Europæiske Fællesskab	5,0	5,0	Kommissionen skal bevise, at der er behov for disse bevillinger	
B1-5011	Miljø	20,0	20,0	Kommissionen skal bevise, at der er behov for disse bevillinger	

<sup>(1)</sup> Efter forslag fra Kommissionen og godkendt af budgetmyndigheden eller på initiativ af en af budgetmyndighedens to parter. Hvor der sker en særlig henvisning, er det til førstebehandlingen (bilag til protokollen fra mødet torsdag den 22. oktober 1998 samt rettelse) medmindre andet angives.

Torsdag, den 17. december 1998

Post	Tekst (Før Parlamentets andenbehandling)	Bevillinger		Betingelser for frigørelse	Rapport
		FB	BB		
B2-513	Omstrukturering af systemet for landbrugsundersøgelser	2,0	0,0	Kommissionen skal bevise, at der er behov for disse bevillinger	
B3-2001N	Kalejdoskop	10,2	pm	Der afventes et retsgrundlag	
B3-2002N	Ariane	4,1	pm	Der afventes et retsgrundlag	
B3-4304	Sundhed og velfærd	5,4	3,3	Der afventes et retsgrundlag	
B5-303	Told 2000	12,0	1,6	Der afventes et retsgrundlag	
B5-336	Foranstaltning til bekæmpelse af ulovligt og skadeligt indhold på Internet	5,5	1,0	Der afventes et retsgrundlag	
B5-600	Politik for statistisk information vedrørende tredjelande	8,0	3,0	Der afventes et retsgrundlag	
B5-803	Politik over for asylsøgere og andre fordrevne	5,0	0	Der afventes et retsgrundlag	
B7-500	Støtte til økonomisk omstrukturering til landene i Central- og Østeuropa	48,79	0	Frigørelse afhængig af evalueringen af Kommissionens rapport om gennemførelsen af denne budgetpost	
B7-536	Fællesskabets bidrag til Den Europæiske Bank for Genopbygning og Udvikling til fordel for fonden for indkapsling af Tjernobyl-reaktoren	25,0	25,0	»Når Kommissionen har forelagt en rapport om de øvrige donorer's bidrag til denne fond og dens udnyttelse i 1999, og efter kontrol med overholdelsen af de betingelser, Europa-Parlamentet fastsatte i sin betænkning.« (æf. 802)	ja
B7-541	Foranstaltninger til genopbygning af republikkerne i det tidligere Jugoslavien	30,0	30,0	Frigørelse afhængig af evalueringen af Kommissionens rapport	ja
B7-651	Koordination af udviklingspolitikken, evaluering af resultaterne af Fællesskabets bistand, opfølgning og inspektion	2,0	2,0	Rapport fra Kommissionen	ja
B7-6600	Eksterne samarbejdsforanstaltninger	10,0	10,0	Beløbet kan frigøres, når Tindemannsbetænkningen vedtages af Parlamentet, og donorlandene bliver enige om at genoptage betalingerne. (æf. 815)	
B7-6602	Ny transatlantisk dagsorden	3,0	3,0	Frigørelse afhængig af evalueringen af Kommissionens rapport	ja
B7-8000	Internationale fiskeriaftaler	30,5	26,2	Der afventes en aftale om retsgrundlag	
B7-871	Bistand til AVS-landenes bananproducenter	45,0	13,5	Der afventes et retsgrundlag	
B7-872	Fremme af fællesskabsinvesteringer i udviklingslandene i Latinamerika, Asien, Middelhavsområdet og Sydafrika som led i aftalerne om økonomisk og handelsmæssigt samarbejde	10,0	5,0	Frigørelse afhængig af evalueringen af Kommissionens rapport	ja
A-340	De Europæiske Fællesskabers Tidende	3,0	3,0	Man afventer konkrete fremskridt i form af nedskæringer og reform i forbindelse med De Europæiske Fællesskabers Tidende.	ja
A-4103	Supplerende støtte til handicappede	0,1	0,1	Frigørelse, når Kommissionen har » vedtaget generelle bestemmelser om bevillingerne til sociale ydelser til handicappede.« (æf. 693)	ja



Torsdag, den 17. december 1998

Post	Tekst (Før Parlamentets andenbehandling)	Bevillinger		Betingelser for frigørelse	Rapport
		FB	BB		
A-421	Radio- og fjernsynsstudiets drift og audiovisuelt udstyr	1,5	1,5	Frigørelse »når Kommissionen har forelagt budgetmyndigheden de nye kontraktbetingelser, før kontrakten fornys.« (æf. 705)	ja
A-650	Samlet reserve til delegationerne	13,1	13,1	Frigøres efter: 1) Kommissionens offentliggørelse inden den 30. juni 1999 af en meddelelse om en ekstern tjeneste 2) Forelæggelse af en rapport fra Kommissionen om arbejdet i den fælles organisationsstruktur til forvaltning af de eksterne programmer osv. (se æf. 30, EP andenbehandling)	
A-7003	Nationale og internationale tjenestemænd og ansatte i den private sektor, som midlertidigt ansættes i institutionen	5,67	5,67	»Denne reserve kan frigives i takt med udviklingen i »komitologi«-spørgsmålet efter følgende retningslinjer (jf. forslag til beslutning fra Udvalget om Institutionelle Spørgsmål med mandat til Europa-Parlamentets formand til at indlede forhandlinger med Rådet og Kommissionen): — bedre sondring mellem den materielle lovgivning og gennemførelsesbestemmelserne — sikring af en effektiv kontrol med gennemførelsesbestemmelserne i EP — forenkling af udvalgene og de dertil knyttede procedurer, navnlig fjernelse af forskriftsudvalgene — gennemførelsesprocedurens gennemskuelighed — udelukkelse af enhver begrænsning af Kommissionens beføjelser i sager vedrørende forpligtelse af bevillinger som følge af beslutninger af generel eller individuel rækkevidde, der alene træffes på Rådets ansvar.« (æf. 498, førstebehandling)	
A-701	Tjenesterejse- og befodringsudgifter samt andre udgifter i forbindelse hermed	2,025	2,025		
A-7030	Møder og indkaldelse i almindelighed	8,83	8,83		
A-7031	Udgifter til møder i udvalg og komiteer, hvis høring er obligatorisk i forbindelse med udstedelse af fællesskabsretsakter	8,08	8,08		
A-7032	Udgifter til møder i udvalg og komiteer, som det ikke er obligatorisk at høre i forbindelse med udstedelse af fællesskabsretsakter	2,475	2,475		
A-7033	Andre udvalg og kommissioner inden for EKSF	0,35	0,35		

**Teknisk bistand**

B3-2010	Media (Foranstaltninger til fremme af udviklingen af den audiovisuelle industri)	0,29	0,29	Opføres der bevillinger i reserven, eller overføres de til poster, hvortil der er givet tilladelse til udgifter til teknisk eller administrativ bistand eller til støtteudgifter, kan der stilles forslag om, som begrundelse for overførslen, at bevillingerne overgår til teknisk bistand	
B3-300	Generelle foranstaltninger til udbredelse af information og kommunikation om Den Europæiske Union	1,0	1,0		
B3-306	Prince (Informationsprogram for europæiske borgere)	0,36	0,36		
B5-300	Strategisk program for det indre marked	0,1	0,1		
B5-511	Europæiske joint ventures	0,3	0,3		
B5-7210	Dataudvekslingsnet mellem administrationerne	0,5	0,5		
B5-803	Politik for asylsøgere og andre fordrevne	0,1	0,1		
B7-300	Finansielt og fagligt samarbejde med udviklingslandene i Asien	0,5	0,5		
B7-302	Bistand til hjemstedsfordrevne i landene i Asien	0,16	0,16		

Torsdag, den 17. december 1998

Post	Tekst (Før Parlamentets andenbehandling)	Bevillinger		Betingelser for frigørelse	Rapport
		FB	BB		
B7-310	Finansielt og fagligt samarbejde med udviklingslandene i Latinamerika	0,6	0,6		
B7-312	Bistand til hjemstedsfordrevne i landene i Latinamerika	0,11	0,11		
B7-313	Rehabilitering og genopbygning til fordel for udviklingslandene i Latinamerika	2,5	2,5		
B7-410	Meda (ledsageforanstaltninger i forbindelse med de økonomiske og sociale reformer i tredjelande i Middelhavsområdet)	2,5	2,5		
B7-500	Støtte til økonomiske omstrukturering til landene i Central og Østeuropa	5,9	5,9		
B7-520	Bistand til den økonomiske reform- og genopretningsproces i De Nye Uafhængige Stater og Mongoliet	2,9	2,9		

**Europa-Parlamentet**

S1-1640	Udgifter, der ikke godtgøres af RCAM og andre særlige interventioner	0,06	0,06	Institutionerne skal »i samarbejde med Kommissionen vedtage generelle bestemmelser om bevillingerne til sociale ydelser til handicappede.« (æf. 692)	ja
S1-230	Papirvarer og kontorartikler	0,1	0,1	Frigørelse efter »udarbejdelse af en handlingsplan for edb-arbejde (...), potentialet for omlægning af dets PC-grundlag (...) og fremme af elektronisk overførsel af dokumenter (æf. 697)	ja
S1-260	Begrænsede konsultationer, studier og undersøgelser, STOA-programmet	1,0	1,0	Parlamentet skal godtgøre, at der er behov for disse bevillinger	

**Ombudsmand****i euro**

S1-A1100	Grundløn	111,445	111,445	Frigøres efter forelæggelse af en handlingsplan vedrørende omdannelse af midlertidige stillinger til faste. (æf. 667)	ja
S1-A1101	Familietillæg	8,879	8,879	Idem	ja
S1-A1102	Udlandstillæg og særligt udlandstillæg (inklusive det i artikel 97 i EKSF-vedtægten nævnte)	14,027	14,027	Idem	ja
S1-A113	Syge- og ulykkesforsikring og forsikring mod erhvervs sygdom, arbejdsløshedsforsikring og opretholdelse af pensionsrettigheder	4,255	4,255	Idem	ja
S1-A117	Ekstraydelser	175,000	175,000	Frigøres, efter at der er »fremlagt en finansieringsoversigt på grundlag af de ajourførte behov for regnskabsåret 1999« (æf. 669)	ja
S1-A119	Tilpasning af vederlag til tjenestemænd og øvrige ansatte	1,238	1,238	Frigøres efter fremlæggelse af »en handlingsplan gående ud på at konvertere midlertidige stillinger til faste« (æf. 667)	ja

Torsdag, den 17. december 1998

Post	Tekst (Før Parlamentets andenbehandling)	Bevillinger		Betingelser for frigørelse	Rapport
		FB	BB		

**Domstolen**

S4-1100	Grundløn	151,300	151,300	Forelæggelse af en tilbundsående analyse af, hvordan oversættelsesdirektoratet fungerer, og en handlingsplan til regulering af den samlede mængde dokumenter, der indgives til oversættelse (æf. 698)	ja
S4-1101	Familietilæg	13,400	13,400	Idem	ja
S4-1102	Udlandstillæg og særligt udlandstillæg (inklusive det i artikel 97 i EKSF-vedtægten nævnte)	24,000	24,000	Idem	ja
S4-1130	Sygeforsikring	5,300	5,300	Idem	ja
S4-1131	Ulykkesforsikring og forsikring mod erhvervs sygdomme	1,200	1,200	Idem	ja
S4-1141	Godtgørelse af årlige rejseudgifter: tjenestested-hjemsted	6,000	6,000	Idem	ja
S4-1181	Rejseudgifter (inkl. familiemedlemmernes rejseudgifter)	1,000	1,000	Idem	ja
S4-1182	Bosættelsespenge ved tiltræden, fratræden og forflyttelse	22,000	22,000	Idem	ja
S4-1183	Flytteudgifter	6,500	6,500	Idem	ja
S4-1184	Midlertidige dagpenge	18,800	18,800	Idem	ja
S4-1191	Formålsbestemte reserver	3,000	3,000	Idem	ja
S4-1110	Hjælpeansatte	150,000	150,000	Forelæggelse af »en rapport, hvori der (...) redegøres for, hvilke opgaver der overdrages til hjælpeansatte for at afhjælpe spidsbelastningssituationer« (æf. 669)	ja
S4-1891	Freelancetolke andre	100,000	100,000	Ny rapport om Domstolens tolketjenester (æf 699, førstebehandling)	ja

**Revisionsretten****i mio. euro**

S5-206	Ejendoms erhvervelser	5,0	5,0	Forelæggelse af alternativer til opførelse af en mødesal med 150 pladser.	ja
S5-208	Andre udgifter forud for ejendoms erhvervelse eller opførelse af bygninger	0,1	0,1	Forelæggelse »af en rapport med nærmere oplysninger om fremgangsmåden i forbindelse med tildeling af kontrakter til arkitektfirmaer (...)« (æf. 674, Parlamentets førstebehandling)	ja

**Det Økonomiske og Sociale Udvalg**

S6-A1006	Godtgørelse til dækning af udgifter i forbindelse med medlemmernes udøvelse af deres mandat	0,1	0,1	Forelæggelse af »de interne bestemmelser for gennemførelsen af bevillingerne til repræsentationsgodtgørelser og andre godtgørelser i forbindelse med medlemmernes udøvelse af deres mandat« Se æf 700, førstebehandling.	ja
S6-A1003	Godtgørelse af repræsentationsudgifter	0,013	0,013	Idem	ja

Torsdag, den 17. december 1998

Post	Tekst (Før Parlamentets andenbehandling)	Bevillinger		Betingelser for frigørelse	Rapport
		FB	BB		
S6-A250	Møder og indkaldelser i almindelighed	1,9	1,9	Idem	ja
S6-A1100	Grundløn	1.5	1.5	Forelæggelse i god tid af »forslag, især vedrørende den fremtidig forvaltning af de ansatte i Den Fælles Organisationsstruktur.« (æf. 675)	ja
S6-A130	Tjenesterejse- og befodringsudgifter samt andre udgifter i forbindelse hermed	0,116	0,116	ØSU skal »fremlægge de nødvendige oplysninger om fordelingen af bevillingerne til de enkelte sektorer.« Se æf 677, førstebehandling.	ja
S6-A1880	Forskellige udgifter ved ansættelse	0,015	0,015	Begrundelse af »forhøjelsen af bevillingerne med 130% i forhold til regnskabsåret 1998.« (æf. 678)	ja

**Regionsudvalget**

S6-B1006	Godtgørelse til dækning af udgifter i forbindelse med medlemmernes udøvelse af deres mandat	0,015	0,015	Forelæggelse af de relevante bestemmelser om ordningerne for gennemførelse af disse udgifter. (æf. 679)	ja
S6-B1100	Grundløn	1,353	1,353	Forelæggelse i god tid af »forslag, især vedrørende den fremtidig forvaltning af de ansatte i Den Fælles Organisationsstruktur.« (æf. 680)	ja
S6-B250	Møder og indkaldelser i almindelighed	0,475	0,475	Regionsudvalgt kan anmode om frigørelse, når der er behov for bevillingerne.	

**Fælles organisationsstruktur**

S6-C1100	Grundløn	4,0	4,0	Forelæggelse i god tid af »forslag, især vedrørende den fremtidig forvaltning af de ansatte i Den Fælles Organisationsstruktur.« (æf. 873)	ja
S6-C130	Tjenesterejse- og befodringsudgifter samt andre udgifter i forbindelse hermed	0,03	0,03	Forelæggelse af de relevante bestemmelser om rejseudgifter i forbindelse med videreuddannelse, genoptræning og information af personale. (æf. 682)	ja
S6-C1820	Efteruddannelse og faglig videreuddannelse samt personaleoplysning	0,03	0,03	Idem	ja
S6-C1880	Forskellige udgifter ved ansættelse	0,01	0,01	Idem	ja
S6-C1840	Udgifter til drift af restauranter og kantiner	0,008	0,008	Forelæggelse af »den rapport (om driftsudgifterne i forbindelse med restauranter og kantiner), der blev anmodet om i forbindelse med budgetproceduren for 1998 (æf. 874)	ja
S6-C200	Leje	4,952	4,952	Man afventer afslutningen af forhandlingerne om de bygninger, udvalgene vil benytte i fremtiden.	
S6-C201	Forsikringer	0,019	0,019	Idem	
S6-C202	Vand, gas, elektricitet og opvarmning	0,172	0,172	Idem	
S6-C203	Rengøring og vedligeholdelse	0,291	0,291	Idem	
S6-C205	Sikring af og tilsyn med bygninger	0,311	0,311	Idem	

Torsdag, den 17. december 1998

Post	Tekst (Før Parlamentets andenbehandling)	Bevillinger		Betingelser for frigørelse	Rapport
		FB	BB		
S6-C1110	Hjælpeansatte	0,15	0,15	Forelæggelse af »oplysninger om arten af opgaverne og ansættelsesforholdene for de hjælpeansatte i Den Fælles Organisationsstruktur samt en evaluering af behovene efter tjenestegren.« (æf. 873)	ja
S6-C214	Systemarbejde og særlige opgaver, som udføres uden for institutionen	0,1	0,1	Begrundelse af » forhøjelsen af bevillingerne med 20% i forhold til regnskabsåret 1998, dagtaksterne for eksperter samt procedurerne for indgåelse af kontrakter og udbudsbetingelserne for rådgivningsingeniørarbejder.« (æf. 686)	ja
S6-C2203	Vedligeholdelse, drift og reparation	0,15	0,15	Forelæggelse af oplysninger om, at der ikke sker overlappning mellem denne budgetpost og de tilsvarende budgetposter for de to udvalg.	ja
S6-C2210	Førstegangsanskaffelse af inventar	0,03	0,03	Begrundelse af »femdoblingen af de bevillinger, der er anmodet om, og oplysninger om de arbejder, der er igangsat vedrørende lagerfortegnelsen.« (æf. 687)	ja
S6-C2211	Fornyelser	0,06	0,06	Idem	ja
S6-C241	Telefon, telegraf, telex, fjernsyn	0,03	0,03	Forelæggelse af »oplysninger om, hvilke regler der gælder for anvendelsen af GSM-telefoner« (æf. 688)	ja

## ANDRE RAPPORTER

Alle institutioner	Rapport om miljøaspekterne i forbindelse med administrationerne.	ja
Europa-Parlamentet	»Forslag til en forbedring af sikkerheden omkring værdigenstande i kontor- og mødelokaler« (Beslutning til førstebehandlingen, punkt 22 »Andre institutioner«)	ja
Revisionsretten	»Fyldestgørende oplysninger om, hvilken procedure der er fulgt ved tildelingen af projektet til arkitektfirmaet og om de øvrige parametre, der er taget i betragtning forud for tildelingen af kontrakten som følge af de særlige krav til denne nye bygning.« (Beslutning til førstebehandlingen, punkt 35 »Andre institutioner«)	ja
Kommissionen		
Pensionsfond	Forslag om en »pensionsfond for tjenestemænd (og øvrige ansatte) ved Unionens institutioner og organer« (inden den 31.3.1998) (Beslutning til førstebehandlingen, punkt 36)	ja
Vedtægten	»Forslag om de ændringer af ordninger og forordninger for tjenestemænd og øvrige ansatte i De Europæiske Fællesskaber (vedtægten), der måtte være nødvendige, for at en sådan (pensions)fond kan oprettes« (inden den 31.3.1998) (Beslutning til førstebehandlingen, punkt 37)	ja
Ansættelse af forskningspersonale	Vedrørende ansættelse af nyt personale ved FFC og GD XII »Kommissionen bestræber sig på at sikre, at mindst 35% af personalet ansættes på åremålskontrakter af tre års varighed. Den aflægger beretning om resultatet af disse bestræbelser inden 1. oktober 1999.« (æf. 880, 887, 891, 892, 893, 894, 895 og 896)	ja
B2-1600N Iværksættelse, kontrol og vurdering af programmer og projekter	Rapport om de studier, der udarbejdes under denne budgetpost, og resultaterne heraf i form af miljøvenlig udnyttelse af strukturfondene.	ja

Torsdag, den 17. december 1998

B7-5310 Ekstraordinær finansiel bistand til Armenien, Georgien og eventuelt Tadsjikistan	»Kommissionen opfordres til at fremlægge en detaljeret rapport om gennemførelsen af programmet og om EU-støttens bidrag til kompensering af de sociale omkostninger, der skyldes den knaphed og de økonomiske foranstaltninger, der er gennemført i 1998 og forventes i 1999 (æf. 97, andenbehandling)	ja
A-321 Venskabsbyer i EF	»Kommissionen vil(...) forelægge budgetmyndigheden en evaluering af og en beretning om fordelingen af udgifter og nærmere oplysninger om oprettelsen af venskabsbyforbindelser inden for EU og med landene i Central- og Østeuropa, og aktiviteter, som støttes over denne bevilling«. (æf. 112)	ja

## 2. »Ariane« \*\*\*II (procedure uden forhandling)

**A4-0504/98**

**Afgørelse om Rådets fælles holdning fastlagt med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om ændring af afgørelse nr. 2085/97/EF om et program til støtte for bøger og læsning, herunder for oversættelse (Ariane) (12620/98 – C4-0656/98 – 98/0282(COD))**

(Fælles beslutningsprocedure – andenbehandling)

*Europa-Parlamentet,*

- der henviser til Rådets fælles holdning 12620/98 – C4-0656/98 – 98/0282(COD),
- der henviser til sin udtalelse ved førstebehandling <sup>(1)</sup> om Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet KOM(98)0539 <sup>(2)</sup>,
- der henviser til Kommissionens ændrede forslag KOM(98)0608 <sup>(3)</sup>,
- der henviser til EF-traktatens artikel 189 B, stk. 2,
- der henviser til forretningsordenens artikel 68,
- der henviser til indstilling ved andenbehandling fra Udvalget om Kultur, Ungdom, Uddannelse og Medier (A4-0504/98),

1. godkender den fælles holdning;
2. opfordrer Rådet til så hurtigt som muligt at vedtage retsakten endeligt i overensstemmelse med den fælles holdning;
3. pålægger sin formand sammen med Rådets formand at undertegne retsakten, jf. EF-traktatens artikel 191, stk. 1;
4. pålægger sin generalsekretær for sit ansvarsområde at undertegne retsakten og efter aftale med Rådets generalsekretær at foranledige, at den offentliggøres i De Europæiske Fællesskabers Tidende;
5. pålægger sin formand at sende denne afgørelse til Rådet og Kommissionen.

<sup>(1)</sup> Protokollen fra mødet den 9. oktober 1998, del II, punkt 8a).

<sup>(2)</sup> EFT C 319 af 16.10.1998, s. 13.

<sup>(3)</sup> EFT C 372 af 2.12.1998, s. 28.